

Prenumeratę przyjmuje się z zastrzeżeniem depłaty ewent. odstąpił. — Abonnements werden vorbehaltlich der Zahlung einer ewent. Erhöhung entgegengenommen.

Prenumerata
(w kraju)

przedłuża się automa-
tycznie z miesiąca na
miesiąc, o ile nie zostaje
-odwołana!

Les abonnements
en étranger sont trimestriels,
non pas revocables, ils se pro-
longent automatiquement.

Das Abonnement
im Auslande
wenn nicht abberufen,
verlängert sich automa-
tisch von Quartal auf
Quartal.

Czasopismo Naftowe. = Journal de pétrole. = Naphtazeitung.

PETROL

Redagowane w języku polskim, francuskim i niemieckim. — Rédigé en polonais, français
et allemand. — Redigiert polnisch, französisch und deutsch.

Wydawca - Editeur - Herausgeber **L. POPOŁD EISENSTEIN, Drohobycz.**

Wychodzi 1-raz na tydzień.
Paraît 1 fois par semaine.
Appears weekly 1 times.
Erscheint 1 mal wöchentlich.

Autentyczne wiadomości
Nouvelles authentiques
Realitäts news
Authentische Nachrichten

Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits de réédition réservés
All copyrights reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

Prenumerata miesięczna w kraju wynosi 32 zł

Payements à l'étranger
Banque Populaire Suisse Lausanne.

ABONNEMENT EN DEUTSCH-ÖSTERREICH
p. Quartal **Schilling 96**

ABONNEMENT EN FRANCE
p. trimestre **500 frcs.**

ABONNEMENT IN DEUTSCHLAND
p. Quartal **Reichsmark 72.**

für das übrige Ausland
pour l'autre Etranger
p. Quartal — p. Trimestre schweiz. frs: **90 frs. suisses.**

Zapłała w kraju.
Konto czekowe: Nr. 18348 P. K. O. w Warszawie.
Konto bankowe: Polski Bank Przemysłowy,
Bank Dyskontowy Warszawski w Drohobycz.

Payements en France.
Credit Lyonnais Soc. Ame Paris.

Zahlungen in Oesterreich.
Postsparkassen Amt Wien Konto Nr. 156767

Zahlung in Deutschland
Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft
Berlin W. 8. Mauerschanze 82

Redakcja i Administracja, — Redaktion & Administration, — DROHOBYCZ, Mickiewicza 27. — Tel. Nr. 114

Do numeru dzisiejszego dołączamy upomnienia i czeki bankowe wzgl. P. K. O. za-
pomocą których należy przekazać na nasze konto Nr. 148.343 **za ległe**
należytości za prenumeraty oraz prenumeratę za **grudzień 1930 roku.**

Od Redakcji.

**Rewelacyjne dowiercenie ropy
w Czechosłowacji.**

Jak wiadomo dokonała Ska Akc. „Apollo“
na swym szybie Nr. 12 w Hodoninie (Goding)
w Czechosłowacji nadzwyczajnego dowierce-
nia wylubowego na jednym z szybów, wcho-
dzącym w skład powyższej spółki.

Dowiercenie to nastąpiło w głębokości
442 m w złoach analogicznych z pokładami
rumufiskiem, a produkcja dzienna po
upływie 2 tygodni utrzymuje się na wy-
sokości 55 cystern. Ropa jest czysta
o ciężarze gatunkowym 900 i nadaje się mię-
dzy innymi na benzynę krakingową.

Jak widzimy dowiercenie powyższe jest
bezsprzecznie rewelacyjne i jeśli produkcja
utrzyma się na obecnej wysokości to jeden
ten szyb jest w możności pokryć całe zapo-
rzebowanie Czechosłowacji na produkty
naftowe.

Wobec tak nadzwyczajnej produkcji dy-
rekcja postanowiła szyb ten zamknąć a to ze
względów na brak pomieszczenia na ropę, gdyż
kopalnia nie była przygotowana na tego roz-
daju produkcję i nie posiada ani zbiorników
ani rurociągów.

Ropa jednak przedostaje się z zamknięte-
go szybu przez wentyl, który został częściowo
wyszlifowany przez piasek, a produkcja dzienna
zamkniętego już szybu wynosi 26 cystern.

Przy poparcu czynników rządowych
w Czechosłowacji podjęto natychmiast budowę
zbiorników i rurociągów.

Wspominana spółka akcyjna „Apollo“
wchodzi w skład przedsiębiorstwa, stanowią-
cego własność „Credit Général des Petroles“
w Czechosłowacji i należy do tej grupy, do
której należy koncern „MAŁOPOLSKA“, a
główny zarząd jej sprawuje Generalny Dy-
rektor „Małopolski“.

Ska Akc. „Apollo“ posiada także 14000
ha terenu ropnośnego, ponadto jest właścio-
cielką dalszego także się znajdującego terenu
o obszarze 8000 ha.

Tow. Naftowe Rita.

Wspominane towarzystwo naftowe zało-
zone zostało z inicjatywy p. Bernarda Nestla
przem. naft. we Wiedniu, a nie jak mylnie
podano przez p. Leona Nestla.

Note de la Rédaction.

**Decouverte révelative du pétrole brut
à Tchecoslovaquie.**

C'est bien connu, que la Société Ame.
„Apollo“ a Goding, a Tchecoslovaquie a re-
çeu sur son puits Nr. 12 une importante pro-
duction éruptive du pétrole brut.

Cette entree en production a eu lieu a la
profondeur de 442 mètres, dans les gisse-
ments analogiques qu'en Romanie et elle se
maintient après deux semaines a l'hauteur
de 55 citernes par jour.

Le pétrole brut du poids spec. 900 est
pur et s'adonne entre outre a la fabrication
de l'essence craquée.

Nous voyons donc, que ce frapage est
sans doute un révelatif et si la production se
maintiendra a l'hauteur présente, ce puits me-
me pourra couvrir le besoin des produits pétro-
lifères de la Tchecoslovaquie.

En consideration de cette production
extraordinaire, la direction a décidé de fermer
le puits, par suite de manque du placement
du pétrole brut, la mine n'étant pas préparée
à une telle production et ne possédant pas
des reservoirs et des conduits.

Le pétrole brut se perce cependant de
puits fermé par le ventili, égrisé par le sable
et la production journalière, malgré que le
trou est fermé, s'élève a présent a 26 citernes.

La société „Apollo“ appartient au entre-
prise „Credit Général des Petroles“ a Tché-
coslovaquie et au meme groupe, auquel
appartient aussi le concern „MAŁOPOLSKA“.
L'administration générale se trouve aux mains
du Directeur Général de „Małopolska“.

La société „Apollo“ possède la 14.000
ha du terrain pétrolier, en outre elle est la
propriétaire d'un autre terrain de 8000 ha.

Soc. Pétrolifère „Rita“

La société nommée a été fondée par Mons.
Bernard Nestel, ind. pétrol. a Vienne
et non pas par Mons. Leon Nestel.

Von der Redaktion.

**Revelative Rohölerschliessung
in der Tschechoslowakei.**

Wie bereits bekannt, hat die „Apollo“ Akt.
Ges. auf ihrem Schacht Nr. XII bei Goding in
der Tschechoslowakei eine ausserordentliche
eruptive Rohölerschliessung zu verzeichnen.

Die Erschliessung dieses Schachtes erfolgte
in der Tiefe von 442 m, in den analogischen
Schichten wie in Rumanien und hält sich die
tägliche Rohölproduktion nach zwei Wo-
chen auf der Höhe von 55 Zisternen Das
Rohöl ist rein, hat ein spez. Gewicht von 900
und eignet sich unter anderen zur Verarbeitung
von Crackingbenzin.

Wie wir sehen, ist diese Erbohrung un-
strebbar eine Entdeckende und falls sich die
tägliche Produktion in der bisherigen Höhe
erhalten wird, so wird dieser Schacht allein
den ganzen Bedarf an Naphtaprodukten der
Tschechoslowakei decken können.

Angesichts dieser ausserordentlichen Pro-
duktion, hat die Grubendirection sich ent-
schlossen, mit Rücksicht auf Raumangel zur
Unterbringung des Rohöls, den Schacht abzu-
sperrern, da die Grube auf eine derartige
Produktion nicht vorbereitet war und weder
Reservoir, noch Röhrenleitungen besitzt.

Das Rohöl dringt jedoch aus dem versper-
ten Bohrluch durch das Ventil, das teilweise
durch den Sand ausgeschliffen wurde, und die tägliche
Produktion des schon abgesperrten Schachtes
beträgt 26 Zisternen.

Bei Unterstützung seitens der Regierungs-
organe der Tschechoslowakei, wurde bereits
der Bau von Reservoiren und die Anlage von
Röhrenleitungen aufgenommen.

Die genannte Aktiengesellschaft gehört zur
„Credit Général des Petroles“ in der Tschecho-
slowakei, zu derselben Gruppe, zu welcher auch
die Naphtakonzern „MAŁOPOLSKA“ gehört u.
die Hauptverwaltung ruht in Händen des Ge-
neraldirektors des Konzerns „Małopolska“.

Die Aktiengesellschaft „Apollo“ besitzt
dortselbst 14000 ha Naphtaterrain, überdies
ist sie Besitzerin eines weiteren, dortselbst sich
befindlichen Terrains von 8000 ha.

Naphtagesellschaft Rita.

Die genannte Naphtagesellschaft wurde
aus Initiative des H. Bernard Nestel,
Naphtaindustriellen in Wien gegründet und
nicht wie irrtümlich angegeben durch H. Leon
Nestel.

Okręg Jasło.

Kopalnie nafty okręgu jasielskiego wyprodukowały w wrześniu br. 754.60 cyst.

W porównaniu z produkcją za miesiąc sierpień wynosiło zwiększenie produkcji 42.18 cyst.

Produkcja gazu ziemnego wynosiła 6,147,360 m³.

W wrześniu br. znajdowało się w wierceniu 61 otworów, które uwiertczy łącznie 3059 m.

Na grupę „Małopolska“ przypada 325.91 cyst. ropy, 2,233,906 m³ gazu i 565.90 uwiertczonych metrów.

District Jasło.

Les mines du district de „Jasło“ ont produit au mois de sept. crt. 754.60 citernes du pétrole. Comparant avec la production du mois d'août 1930 nous enregistrons un accroissement de 42.18 citernes.

La production du gaz naturel s'élevait à 6,147,360 m³.

Au mois de sept. 1930 il-y-avait 61 puits en forage, ayant creuse en somme 3059 m.

Le groupe „Małopolska“ a produit 325.91 citernes du pétrole, 2,233,906 m³ du gaz naturel et a creusé 565.90 m.

Bergrevier Jasło.

Die Gruben im Jasloer Bergrevier produzierten im September 1J. 754.60 Zist. Rohöl, um 42.18 Zist. mehr als im August 1J.

Die Erdgasproduktion belief sich auf 6,147,360 m³.

Im genannten Monate waren 61 Sonden in Bohrung, die zusammen 3059 m abgebohrt haben.

Auf die Gruppe „Małopolska“ entfielen 325.91 Zist. Rohöl, 2,233,906 m³ Gas und 565.90 abgeteufelter Meter.

Reklama jest dźwignią przemysłu.

Kronika kopalniana.

BORYSLAW.

Brugger I. Przy dalszym wierceniu w formacji popieliskiej - ostatnia głębokość 1423 m - próbne łokowanie od czasu do czasu.

Zyghard III. Kontynuuje się normalne wiercenie, ostat. głębokość 1435 m i tłokuje się 1400 kg ropy dziennie.

Konrad II. Podjęto dalsze pogłębianie otworu, głębokość 1424 m, przyczem tłokuje się 6000 kg ropy dziennie.

TUSTANOWICE.

Kujawy. Po przeprowadzeniu rekonstrukcji otworu podjęto łokowanie, dzienna produkcja ropy 1600 kg.

Seckja Statelands. Na tej sekcji znajduje się 14 otworów w łokowaniu o dziennej produkcji 11.89 cystern ropy. Dalsze dwa otwory znajdują się wylącznie w eksploatacji za gazami, łączna produkcja gazów 18.50 m³ min. W październiku br. odtłoczono 345.45 cyst. ropy.

Bukowice XXVII. Obecnie normalne łokowanie, dzienna produkcja ropy 8000 kg.

Pax. Dzienna produkcja ropy trzyma się na wysokości 1.90 cyst. W październiku br. odtłoczono 55.79 cyst. ropy.

Oleum. Dzienna produkcja ropy zwiększyła się na 2000 kg.

MRAŻNICA.

Emil Parnas. (Katarzyna B. Dolfi.) Dnia 20. bm. podczas łokowania podszła woda spodnia, przyczem produkcja ropy początkowo spadła z 22000 do 12000 kg. dziennie. Następnie zaś w miarę przyplwy wody, wzrosła również i produkcja ropy tak, że tłokuje się obecnie 2.50 cystern czystej ropy dziennie, przy około 5 cystern całego płynu.

General Sikorski. Produkcja ropy powiększyła się stama przez się tak, że obecnie tłokuje się 2.25 cyst. dziennie.

Aldona III. Otwór produkuje obecnie 2.40 cyst. ropy dziennie.

Horodyszeze Galeja IX. Celem kontynuowania normalnego wiercenia zapuszczono 6" rury, ostatnia głeb. otworu 1706 m.

Ropa. Obecnie wyrabia się zasy, w otworze świdrowym 300 m płynu ropnego.

Karol I. (Sydonja.) Po podwierceniu otworu o 86 cm - zwiększyła się dzienna produkcja ropy na 1.50 cyst., natomiast produkcja gazu zmniejszyła się na 14.60 m³.

Minister Kwiatkowski. Po wyrobieniu zasy, wiertni się obecnie normalnie, ostatnia głębokość 1280 m.

Mina II. Po pogłębieniu otworu o 6 m - t. j. do głeb. 496 m otrzymano w warstwach inceromowych nasunęcia większy przyplwy ropy. Zastanowiono narazie dalsze wiercenie i łyżkuje się dziennie 1 cyst. ropy.

Kniaź Katz, Bonaparte. Na obu szybkach budowa wież.

Prez. Ballenberg. Nadal instrumentacja za rurami.

Sassyk VI. Zastanowiono narazie dalsze wiercenie, szyb produkuje 10—11 cystern ropy miesięcznie i 14.50 m³ min. gazu.

Faustyna II. Po ukończeniu odbudowy i rekonstrukcji podjęto rur kopalni i wiercenie systemem kombinowanym, 12" rurami.

Arkadja. Dnia 19. bm. w głębokości 1624 m nawiercono ślady solanki, tłokuje się dziennie 7500-8000 kg ropy, przy 6% wem zanieczyszczeniu.

Chronique miniere.

BORYSLAW.

Brugger I. Continuant le forage dans formation de „Popiele“ - 1423 m de profondeur - des essais de pistonement au temps au temps.

Zyghard III. Forage normal, la profondeur derniere 1435 m, on pistonne aussi 5000 kg du petrole brut par jour.

Konrad II. On a repris l'aprofondissement du trou - 1424 m de profondeur et pistonage 5000 kg du brut par jour.

TUSTANOWICE.

Kujawy. Apres reconstruction du trou on pistonne 1600 kg du petrole brut par jour.

Section Statelands. Sur cette section il-y-a 14 trous en pistonement, donnant 11.89 citernes du petrole brut par jour. Encore deux puits se trouvent seulement en exploitation apres du gaz naturel, cette production s'eleve a 18.50 m³ a la minute. Au mois d'octobre courant on a pipe 345.45 cit. du petrole brut.

Bukowice XXVII. On pistonne a present 8000 kg par jour.

Pax. La production journaliere du petrole brut se maintient a 1.91 citernes. En octobre courant on a refoule 55.79 cit. du petrole brut.

Oleum. La production journaliere du petrole brut augmente a 2000 kg.

MRAŻNICA.

Emil Parnas. (Katarzyna B. Dolfi.) Le 20 d. c. m. pendant le pistonement, l'eau profond entra et la production journaliere du petrole brut s'est diminuee d'abord de 22000 a 12000 kg. Alors au mesure que l'aflux de l'eau s'accroissa, la production du petrole brut augmente et s'eleve a present a 2 1/2 cit. par jour, en cinq citernes d'aflux globale.

General Sikorski. La production journaliere augmente par soi meme a 2.25 citernes.

Aldona III. La presente production du petrole brut est 2.40 cit.

Horodyszeze Galeja IX. Pour continuer le forage normal on a introduit la colonne de 6 pouces, la profondeur derniere 1706 m.

Ropa. Deblaiement d'eboulis il-y-a 300 m d'aflux dans le trou.

Karol I. (Sydonja.) La production journaliere du petrole brut augmente a 1.56 cit. apres avoir aprofondi le trou de 80 cm. La production de gaz naturel est diminuee a 14.60 m³.

Minister Kwiatkowski. On fore a present normalement, 1280 m de profondeur.

Mina II. A la profondeur de 496 m - apres forage de 6 metres, on a frappe le petrole dans les couches enfoncees, incermees. On a suspendu le forage et tire a la cuiller une cit. du petrole par jour.

Kniaź Katz, Bonaparte. Batiment des tours de forage.

President Ballenberg. On continue l'instrumentation apres des tubes.

Sassyk VI. On a suspendu le forage, le puits produit 10-11 citernes du petrole brut par mois et 14 1/2 m³ de gaz natur. a la minute.

Faustyna II. On a commence le forage avec la colonne de 12 pouces du system combine.

Arkadja. Le 19. d. c. m. on a frappé traces de l'eau sale a la profondeur de 1624 m, on pistonne 7500-8000 kg du petrole brut, contenant 6% d'impurete.

Grubenchronik.

BORYSLAW.

Brugger I. Bei weiterer Bohrung in Popiele-Formation, letzte Tiefe 1423 m, wird von Zeit zu Zeit probeweise gekolbt.

Zyghard III. Kontinuierung der normalen Bohrung, letzte Tiefe 1435 m und man kolbt 1400 kg Rohöl täglich.

Konrad II. Das Bohrloch wird weiter vertieft und man kolbt dabei 5000 kg Rohöl täglich.

TUSTANOWICE.

Kujawy. Nach durchgeführter Rekonstruktion des Bohrloches wurde das Kolben aufgenommen, tagliche Rohölproduktion 1600 kg.

Sektion Statelands. Auf dieser Sektion befinden sich 14 Bohrlocher im Kolben, die 11.89 Zist. Rohöl täglich produzieren. Weitere zwei Bohrlocher befinden sich in ausschliesslicher Exploitation nach Gasen, die gesamte Gasproduktion betragt 18.50 m³ in der Minute. Im Oktober 1. J. wurden 345.45 Zisternen Rohöl abgebeipf.

Bukowice XXVII. Gegnw. in normalem Kolben, tagliche Rohölproduktion 8000 kg.

Pax. Die tagliche Rohölproduktion halt sich auf der Höhe von 1.90 Zisternen, im Oktober 1. J. wurden 55.79 Zisternen Rohöl abgebeipf.

Oleum. Die Rohölproduktion vergrosserte sich auf 2000 kg taglich.

MRAŻNICA.

Emil Parnas. (Katarzyna B. Dolfi.) Am 20. d. M. während des Kolbens ist das Wasser von der Sohle aus angekommen, wodurch sich anfangs die Produktion von 22000 auf 12000 kg taglich vermindert hat. Sodann im Masse des Wasserzuflusses vergrosserte sich auch die Rohölproduktion, so dass man gegnw 2.50 Zisternen reines Rohöl täglich kolbt, bei ungef. 5 Zist. des gesamten Zuflusses.

General Sikorski. Die tagliche Rohölproduktion hat sich von selbst auf 2.25 Zisternen verbessert.

Aldona III. Der Schacht produziert gegnw 2.40 Zist. Rohöl taglich.

Horodyszeze Galeja IX. Zwecks Kontinuierung der normalen Bohrung wurden 6" Röhre eingebaut, letzte Tiefe 1706 m.

Ropa. Gegnw. wird der Nachfall ausgearbeitet, im Bohrloche befindet sich eine Rohölfliussigkeit von 300 m.

Karol I. (Sydonja) Nach Vertiefung des Bohrloches um 80 cm, vergrosserte sich die tagliche Rohölproduktion auf 1.56 Zisternen, hingegen verminderte sich die Gasproduktion auf 14.60 m³.

Minister Kwiatkowski. Nach Ausarbeitung des Nachalles wird jetzt normal gebohrt, letzte Tiefe 1280 m.

Mina II. Nach Vertiefung des Bohrloches um 6 m d. l. bis 496 m, erhielt man in den aufgeschobenen Inoceramschichten einen grosseren Rohölzufluss. Die weitere Bohrung wurde vorlaufig eingestellt und man löblt 1 Zisterne Rohöl taglich.

Kniaź Katz, Bonaparte. Auf beiden Schächten Bau der Bohrürme.

President Ballenberg. Weitere Röhreinstrumentation.

Sassyk VI. Die Weiterbohrung wurde vorlaufig eingestellt, der Schacht produziert 10—11 Zisternen Rohöl monatlich und 14.50 m³ Gas in der Minute.

Faustyna II. Nach beendetem Wiederbau und Schachtrekonstruktion wurde die Grube in Betrieb gesetzt und die Bohrung, mittels kombinierten Systems mit 12" Röhren aufgenommen.

Arkadja. Den 19. d. M. in der Tiefe von 1624 m wurden Spuren von Salzwasser angebohrt, man kolbt 7500—8000 kg Rohöl täglich, das eine 6%ige Verunreinigung enthalt.

Inserujecie w „Petrolu” — Inserieret im „Petrol”.

OSTATECZNE Tłoczenia końcowe

LES DEFINITIFS Refoulements finals

ENDGÜLTIGE Schlusspeipungen

kopalni okręgu Drohobycz za październik 1930

des mines du district Drohobycz p. d'Octobre 1930

der Gruben des Bergreviers Drohobycz pro Oktober 1930

Main table with columns for mine names (Kopalnia Mine-Grube), production (Cst.), and various categories like ZAPACZKI, ROMAN, MALO-POLSKA, etc. Includes sub-sections for SCHODNICA, PIEREPROSTYNA, URYCZ, WANKOWA, STRZELBICE, OPAKA, PASZOWA, ROPIENKA, STANKOWA, and OKRĘG GÓRNICZY: Drohobycz.

BORYSLAW.

Main table with columns for mine names, owners, parcels, production, and dates. Includes sub-sections for M A Z O P O L S K A and L i m a n o w a. Rows list various mines like Vanderbergh, Merkur, and Boryslawski.

M A Z O P O L S K A
Grupa Franc. Tow. Nat. Przem. Handl.— Groupe des Soc. Françaises Pétr. et du Commerce.
N A F T A
Gal. Karp. Natko-
we Tow. Akc.
Sp. z o. p.
„ERWINIAH”

L i m a n o w a
Silva Plana Sp. z o. p.
Sp. z o. p.
Ratoczyn Sp. z o. p.

Silva Plana
Ska dla przem.
olej skał.
Sp. z o. p.

Ska dla przem.
olej skał.
Sp. z o. p.

Main table listing mine properties with columns for Kopalnia (Mine), Wlasciciel (Owner), Parcela (Parcel), Głbok. (Depth), Stan (Status), and various measurements. Includes entries for Henyck I, Ignacy, Lutzenska, etc.

Kopalnie nieczynne — Mines abandonnées — Gruben ausser Betrieb

chs chwilowo zaslanowiono — suspendu temporairement — zeitweise eingestellt.
lrl łyżkuje ropę z trójkąnta — fire le petrole de triangle — loffel Röhl mittels Dreieck.
s zastanowiono — suspendu — eingestellt.
z zaniechano — suspendu complètement — gänzlich eingestellt.
zoż zaniechano i otwór zasypano — abandonné et le trou éboulé — aufgelsen u. Bohrloch verschüttet.

Large table of abandoned mines with columns for Kopalnia, Wlasciciel, Parcela, Głbok., Stan, and measurements. Includes sections for Górnicykate Tow. Naft., GALICJA, and SKA AKC. Standard-Nobel.

TUSTANOWICE.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, WZASCISCI PROPRIETARIE, Parcela Lot Parzell, Głębok. Profund. Depth, Stan. Etat. State Stand., Prod., etc. Includes entries for Borak I, Habrice II, Dorrit IV, etc.

Table with columns: KOPALNIA MINE MINE GRUBE, L'ASOCIÉ PROPRIETARE PROPRIETOR EIGENTUMER, Parcela Lot Parzell, Głębok. Profund. Depth, Długość. Length, Stan. Etat. State Stand., Prod., etc. Includes entries for Olinnik XXXIV, Kate 8 1/2 m-j I, Ponerka XXIX, etc.

Main table with multiple columns: KOPALNIA MINE GRUBE, WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRES EIGENTUMER, Parcela Lot, Głębok. Depth, Stan Flat State, Prod. Production, etc. Lists various mines and their owners.

Kopalnie nieczynne — Mines abandonnées — Gruben ausser Betrieb

chs chłiwlo zastanowiono - suspendu temporairement - zeitweise eingestellt. - irt łyżkuje ropę z trójkąta - tire le petrole de triangle - löflet Rohol mittels Dreieck. - s zastanowiono - suspendu - eingestellt. - z zaniechano - abandonné completement - aufgelassen. - zoz zaniechano i otwór zasypano - abandonné et le trou éboulé - aufgelassen, Bohloch verschüttet.

Large table with multiple columns: Any, Babycz, Bank, etc. Lists abandoned mines and their details, including names like 'Majopolska' and 'Kopalnia'.

KOPALNIA MINE GRUBE		WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE PROPRIETOR EIGENTUMER		Parcela Parcella Lot Parzelle		Głębok. Profund. Depth Tiefe		Stan Etat State Stand		Prod. ropę d'huile oil Rohöl		gazów gas Gas		Produkt	
URYCZ															
Harem		Ska Akc. dla Przem. Natf. i Gaz. Ziomn.		33											
Korb-Zrąb				16		otworów sondes Sonden		p		0 90					
Pereprostyna				25											
Urycz				39											
04 otworów sondes Sonden															
Nr.		Urycka Spółka		114		270-625		19-1							
115				116				p		2 10					
117				118				p							
119				120				p							
121				122				p							
123				124				m							
125				126				m							
Backenroth 1		Braćła Backenroth i Ska		475		5									
2				397		5									
3				420		4									
Zamojski 1				480		5		p		0 14					
2				420		4		w							
5				418		6		p							
6				431		3									
7				390		6									
Rudolf 1		M. Backenroth i Sp.		270		5				0 03		0 92			
3				274		5									
Natalia		Tow. Naft. Mossul		180		10		s							
Wschod Karp.		Fortuna i Spółka		320		6		p							
Wrocławek 1		Rafin. Frymeta						s							
2															
3															
Wańkowa-Brelików-Leszczowate															
Brelików 73 sondes Sonden				355-657		7-3		p							
Brelików 74				525		7		p							
75				398		9		w							
76								m							
Kiczery 27 sondes Sonden				362-471		9-5		p							
Leszczowate 34 sondes Sonden				298-515		10-5		p		3 35				p. 3110. 105.8591 wag.	
37				727		6		w							
40				705		6		p							
41				701		6		p							
42				641		6		p							
43				632		7		p							
44				780		9		p							
45				719		6		p							
46				507		9		w							
47				407		9		w							
Wańkowa 22 sondes Sonden				153-412		7-4		p							
WOLA POSTOŁOWA (Lisko)															
Izabella I		Ska Naft. POLMINTAR		622		9		rk							
WOŁOSIANKA MAŁA (Turka)															
Hekla I		NOWA ROPA		105		6		p		0 01		30 9			
II				258		5		p		0 01		0 49			
III															
Nafta Lloyd I		NAFTA LLOYD		66		p						0 10			
II				284		p									

Okręg — District — Revier: DROHOBYCZ

Odtoczona prod. włącznie
La prod. refoulée
The prod. piped over
Die abgepeipte Produktion

includ. v.
26/11
1930

	31/8. 1930	30/9. 1930
DUBA	12.74	11.36
HOŁOWIECKO	0 15	0 15
KROPIWNIK	0 31	0 36
ŁODYNA	1 67	1 65
MRAŻNICA	12.94	14.38
NAHŁUJOWICE	0 40	0 40
OPAKA	4 96	4 80
ORÓW	—	—
PEREHIŃSKO	0 47	0 41
PASZOWA	3. —	4. —
POLANA	—	4 92
PEREPROSTYNA	26 48	25 32
RYPNE	157 88	155 05
POPIELE	—	—
ROPIENKA	19 43	19 66
RAJSKIE	1 54	1 65
STRZELBICE	19 40	18 85
SCHODNICA	228 65	222 54
URYCZ	95 52	99 28
WAŃKOWA	104 16	92 92
WOŁOSIANKA MAŁA	0 58	0 59
Razem - Total - Summe	690 88	678 19

Wskazki i specyfikacje
 Manojetki opublikowane w Dzienniku

Dzienna produkcja
La production journ.
The daily production
Die tagliche Produkt.

Dzienna produkcja
La production journ.
The daily production
Die tagliche Produkt.

	29 82	0 01
BORYSLAW	—	—
DUBA	0 46	—
ŁODYNA	0 11	—
MRAŻNICA	51 66	—
HOŁOWIECKO	0 03	—
OPAKA	0 16	—
ORÓW	0 12	—
PEREHIŃSKO	0 02	—
PASZOWA	0 13	—
POLANA	—	—
POPIELE	—	5 22
RYPNE	—	0 63
RAJSKIE	—	0 06
STRZELBICE	—	0 65
SCHODNICA (Pereprost)	—	8 27
TUSTANOWICE	—	46 42
URYCZ	—	3 20
WAŃKOWA	—	3 26
Brelików Leszczowate	—	—
Razem - Total - Summe	150 23	—

Tabela przeglądowa — Tableau de revue — Übersichts-Tabelle.

ropy — du pétrole brut — Rohöl gazów — de gaz — Gase.

TOW. — SOC. — GESELL.	wag. — cst.	TOW. — SOC. — GESELL.	wag. — cst.	TOW. — SOC. — GESELL.	min.	TOW. — SOC. — GESELL.	m ³ min.
Bloch Tow. Naft.	1 30	Kraków Sosnkowski	2 65	Bloch Tow. Naft.	1 78	Kraków-Sosnkowski	5 50
Gazolina S. A.	0 10	Nafta Borysl. Belg.	0 45	Gazolina S. A.	1 27	Nafta Borysl. Belg.	3 70
Gizela Tow. Naft.	0 97	Petropol Ska Akc.	0 8	Gizela Tow. Naft.	3 30	Petropol Ska Akc.	3 63
Galicja A. T.	13 68	Relia-Melia Spółka Akc.	2 50	Galicja A. T.	28 39	Relia-Melia Spółka Akc.	8 52
Limanowa Tow. Naft.	15 18	Rothenberg Józef	1 85	Limanowa Tow. Naft.	75 86	Rothenberg Józef	7 9 8
Lockspeiser Emanuel	1 40	Standard Nobel Ska Akc.	10 88	Lockspeiser Emanuel	9 35	Standard Nobel Ska Akc.	48 88
Fanto	11 61	Scott i Buber	0 70	Fanto	22 78	Scott i Buber	0 81
Karpaly Małop. Przem. Naft.	2 32	Tow. Przem. Ropnych	0 40	Karpaly Małop. Przem. Naft.	45 25	Simon Stern	3 20
Nafta	19 61	Unikel Leopold	0 68	Nafta	25 68	Tow. Przem. Ropnych	3 36
Premier	94 21			Premier	42 45	Unikel Leopold	1 61
Ekwiwalent	2 06			Ekwiwalent	2 30		

KOPALNIA MINE GRUBE	WŁAŚCICIEL PROPRIETAIRE EIGENTUMER	Parcela Parcelle Parzello	Głębok. Profond. Tiefe	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion	Stosunek Stände Stand	Prod. Produktion Produktion
B I T K O W.																			
Dąbrowa I		4757	915	3	p	0.88	11/89	17											
2		2645	545	4	z														
3		2644	504	5	p	0.16													
4		2848	344	4	z														
5		2844	776	4	l														
6		4751	680	5	p	0.50	wl												
7		2644	566		c	0.25	11/39	18											
8		4750	742	7	z														
9		2648	608	6	z														
10		4750/1	1382	5	s		wl												
11		4750	706	6	s														
12		2754	686	7	p	0.41													
14		4750/1	1115	5	z														
15			488	6	z														
16		4750	640	5	g	0.08													
17		4751	617	5	s														
18		4757	577	6	g														
19		1743	706	6	z		11/39												
20		4751	689	6	g	0.16													
21			722	6	g	0.20													
22		4750/1	701	6	g	0.54													
23			817	5	l														
24			932	5	l		12/30												
25		2754	755	7	l	0.05													
26			845	5	l	0.65													
27		4757	647	7	g	0.53													
28			719	7	e	0.05	11/39												
29			811	7	z														
30		4750/1	918	7	l	0.15													
31			761	7	l		12/39												
32		4672	430	9	z														
33		4750/1	862	7	l	0.32													
34			922	7	l	0.52													
35		4085	855	0	l	0.19													
36		4750/1	860	9	l	0.27													
37		4085	994	7	l	0.20	wl												
38			850	9	p	0.60	wl												
39		4750/1	985	9	l	0.20													
40			379	10	l														
41		4750/1	223	12	s														
42			295	12	s														
43		2754	905	9	l	0.24													
44			868	9	l	0.37													
45			715	9	l	0.39													
46			728	9	l	0.23													
47			473	9	w	2.28													
48			907	7	l	0.62													
49		4672/2	559	10	w														
50					m														
101		2836	1078	7	l	1.04													
102		2634	1011	7	l	1.21													
103		2628	1006	6	l	0.63	11/46												
104		2839	847	7	l	1.60	12/39												
105		2618/1	1150	6	l	0.05	wl												
106		2640	706	7	w	0.31	5/50												
107		4750/1	993	7	l		wl												
108		2653/2	1049	7	l	0.65													
109		3055/3	980	9	p	0.30	wl												
110		2656	1092	7	l	1.14													
111		2655/1	961	7	p	1.15													
112		2629	938	7	l	0.50	7/50												
113		2625	1155	5	p	0.08													
114			1623	6	l														
115			1117	6	l	0.22													
116			1076	7	l	0.97													
117		4750/1	1233	6	l														
118			914	7	l	0.53													
119		2634	1068	6	l	0.13													
120			1187	7	l	0.94													
121		2661	1140	7	l	0.15													
122		4749	864	9	s														
123		4750/1	995	5	l	0.30													
124		4773	1037	6	i														
125		4745	101	12	s														
126		9567	1637	6	s														
127		4750/1	738	10	s														
128		4741	951	7	l	0.20													
129		4750/1	1219	7	l	0.60	12/39												
130		9567	897	5	lk														
131		2639	986	7	l	1.64													
133			145	14	s														
134		2659	511	10	g	0.28													
135		2667	386	12	s														
136		2656	348	12	s														
137		4750/1	1181	6	l	1.62													
138		2510/3	1317	6	l	0.56													
139		3340	1120	7	l	0.87													
140		4750/1	1264	7	w														
Czerstów 3		2754	676	7	l	1.12													
Plyki 2		4750/1	848	3	c														
Gushev I		2591/02	1203	7	g	4.26													
Photonafii II		2770	957	7	l	0.46													
III		2763	918	6	l	0.14	4.11												
IV		2772	862	6	l	0.61				</									

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW — EXPLICATIONS DES SIGNES — EXPLANATIONS OF SIGNS — ZEICHENERKLÄRUNG.

bw — brak wody - manque de l'eau - Wassermangel
chs — c. wilowo zastanow., - momentanément arrêté, - temporairement stoppé, vorübergehend eingestellt;
e — erupywnie - éruptif - selbsttätig;
g — gazy - Gas - Gas - Gase;
gr — gruskuje, - redresse avec poire, - swedge - bint
ł — instrumentacja, - instrumentation, - fishing, - Instrumentation;
iz — iluje - glaisage - verletten
lk — likwidacja - liquidation - Liquidation.
l — lykowanie, - retirer à la cuillère, - bailing, - Löffeln;
te — lykując ręcznie - extraction à main - Handlöfeln
m — montowanie, - montage, mounting, Montage;
tar — manipulacja rur, - manoeuvre des tubes, - casing manipulation - Röhrenmanip.
o — odbudowa - rebatiment - rebuild - Wiederaufbau-
odr — odbija rury, - forage des tubes par le côté, - Wegschlagen der Röhren;
odb — odbija - forage par côté - Wegschlagen;
p — pompuje, - pommage, - pumping, - Pumpen;
pt — próbne tłoko z. - pistonnem. d'essai, - plungung trials, - Kolbenversuche
po — prostuje otwór, - redresse le trou, - straighten the hole, - geradelt
pl — planuje - nivelment - planiert.

PETROL

otrzyma można tylko

W ABONAMENCIE!

POJEDYNCZYCH EGZEMPLARZY

nie sprzedaje się!

r — rurowanie, - lubage - casing running - Verrohrung;
ro — rozszerza otwór, - elargi le trou, - underreaming, - erweitert;
rk — rekonstrukcje, - reconstruction, - Rekonstruktion;
rs — zastanowiono - arrele - stoppé - elagiert.
sp — spalony - brûlé - abgebrant
sm — samopłynąco, - jaillissant, - flowing - selbsttätig,
t — tłokowanie, - pistonnage, - plungung, - Kolben
tp — przyg do torpedow., - prepar. p. torpillage - Vorb. zum Torped.
tspd — tłokuje sporadycznie, - pistonne sporadique, - kolbt sporadisch
w — wierzenie, - forage, - drilling, - Bohrung;
wb — wybuchowo, - en eruption, - by eruption, - in Ausbruchen;
wgr — wyciąga rury, - extrait des tubes, - casing withdrawal - Herauszieh. d. Röhren
wk — wierce kopytem, - fore a. tapan a sabot, - Bohrung mit Hufeisen;
wl — własnie - propriete, propriety - Eigentum.
wz — wierce patrony, - fore le remblai, patron drilling, - Patronenzerbohrung
wp — wyrabia zasy, - courage d'eboulis, Nachfallausarbeitung.
zr — zwerca rury, - fore les tubes - drilling up casing. Röhrenzerb
zw — zamyka wodę, - fermeure des eaux, Wassersperre



JAKOŚĆ I STAŁOŚĆ
marek produktów naftowych
gwarantowana

KOPALNIE
 w Boryslawie, Mszczynie i Bittkowie.
FABRYKA GAZOLINY
 w Boryslawie.
RAFINERJA
 w Lubuszu.
**ORGANIZACJA
SPRZEDAŻY**

Około 1 600 stacji benzynowych i punktów sprzedaży w całej Polsce. Przeszło 3 000 polskich pracowników obsługuje publiczność produkując, przetwarzając produkty STANDARD-NOBELA.

600 poma firmy Standard Nobel w Polsce dealerstwa automobilistom czystej i jednolitej benzyny i olejów samochodowych — na każdym ważniejszym stoku.

W ciągu ostatnich trzech lat firma Standard Nobel w Polsce nalezyce zorganizowała w całym kraju sprzedaż i obsługę, gwarantując publiczności: automobilistom, labrykantom i innym konsumentom produktów naftowych — szybka i dobrze wykonana dostawę produktów odpowiednich gatunków po cenach normalnych.

Uprzejmość i fachowość naszych pracowników stale zwiększa zaufanie polskiej publiczności.

Sztabę i Kolo „Standard” i „Stanob” rozpoznają wszyscy natychmiast, jako godne oszczędności przy użyciu produktów naftowych.

STANDARD NOBEL w POLSCE S. A.
 CENTRALA, ALEJA JEROZOLIMSKA 57, WARSZAWA

Adwokat
S. BECHER
 emeryt Sędzieja
 prowadzi kancelarię
 adwokacką
 W DROHOBYCZU, RYNEK 5.

Adwokat
S. BECHER
 emerit. Richter
 führt die Advokatur-
 Kanzlei
 in DROHOBYCZ, RINGPLATZ 5.

LEOPOLD EISENSTEIN

Sądowy **zaprzysiężony** rzeczoznawca dla spraw komercyjno-naftowych

Par le **tribunal** jure expert pour les affaires commerciales - petrolifères

Gerichtlich **vereidigter** Sachverständiger in Naphta-Handelssachen

TELEFON Nr. 114.

DROHOBYCZ, MICKIEWICZA 27.

TELEFON Nr. 114.

POLECA swe usługi do przeprowadzenia wszelkich transakcyj naftowych

RECOMMANDE ses services pour toutes affaires petrolifères

EMPFIHLT seine Dienste zur Durchführung aller Naphta-Transaktionen.

UDZIELA rzeczowych i wiarygodnych informacji we wszystkich przemyśle naftowego tyjących się sprawach.

DONNE des informations speciales et exactes dans tout ce qui concerne l'industrie petrolifere

ERTEILT fachmannische u. wahrheitsgetreue Informationen über alle in die Naphtaind. einschlagenden Fragen.

OBEJMUJE zarząd kopalni i poszczególnych udziałów naftowych.

SE CHARGE de l'administration des mines et des parts particulieres.

ÜBERNIMMT Verwaltung von Naphta-Gruben und einzelner Anteile.

Załatwienie predkie, dogodne warunki.
Dyskrecja zapewniona.

Service prompt et solide.
Discretion assurée.

Rasche Erledigung, solide Bedingungen.
Strengste Diskretion.

Nakładem Leopolda Eisensteina w Drohobyczu. — Miejsce wydania Drohobycz.

Wydawca i odpowiedzialny redaktor — L'éditeur et gerant. — Herausgeber u. verant. Redakteur Leopold Eisenstein.